



## Global Platform for the Right to the City Plataforma Global por el Derecho a la Ciudad Plateforme Globale pour le Droit à la Ville

### بيان بشأن حقوق المرأة في المدينة

1. مدينة من شأنها أن تتبنى كافة الإجراءات اللازمة ومن بينها - القوانين، التخطيط الحضري، أو الإجراءات الاقتصادية والاجتماعية بشكل عام - **لمناهضة كافة أشكال التمييز العنصري ضد المرأة والفتيات**؛ واتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لضمان تمتعهم الكامل بالتنمية؛ وضمان مساواتهم في ممارسة وإدراك حقوقهم، خاصة النساء اللاتي تعيش في فقر مدقع، أو المنحدرة من أصول إفريقية، أو اللواتي من الشعوب الأصلية، أو من النازحات، أو من المهاجرات، أو من الميستيزو (المختلطين)، أو من مجتمع المثليين أو الميم، أو النساء والفتيات من ذوي الإعاقة، وغيرهم.
2. مدينة من شأنها أن تكفل للمرأة **المساواة في المشاركة السياسية الكاملة والفعالة**، وتكافؤ الفرص في القيادة على كافة مستويات صنع القرارات السياسية والاجتماعية والثقافية والاقتصادية، وفي جميع مناحي الحياة العامة، إلى جانب إعلاء صوت المرأة وخلق فضاءات عامة وموارد لتنفيذ لأجنداتهم.
3. مدينة **خالية من العنف** - سواء الجسدي أو النفسي، أو اللفظي، أو المادي، أو الرمزي - الموجه ضد النساء في الميادين العامة والخاصة، لضمان الاستغلال والتمتع الآمن بالحيز العام، والسلع المشتركة، وكذلك ضمان حرية التنقل. مدينة لا يشكل فيها الخوف حداً لحرياتهم. مدينة تضمن حق المرأة في أن تقرر بحرية ما تقبله بجسدها.
4. مدينة تكفل **الحماية للنساء، ومن بينهم، اللاجئين، في أوقات الحروب والاحتلال، والنزاعات**. في وقت أصبح فيه النزعات المسلحة والتجهيز بشكل متزايد من الظواهر الحضرية، مما يتوجب إيلاء اهتمام خاص لتلك التهديدات، والاستضعاف، والاحتياجات التي تواجهها النساء في تلك الأوضاع بصفة خاصة. فهي مسؤولة المجتمع الدولي للتصدي في معالجة الأسباب الجذرية لتلك الصراعات التي تضر بشكل جسيم المجتمعات المستضعفة، ومن بينها النساء.
5. مدينة من شأنها أن تضمن **التحقيق الكامل للحق في السكن اللائق**، والحيازة الآمنة والمستقرة للنساء، وحقوق الإرث، والوصول إلى مياه الشرب، والصرف الصحي والنظافة الصحية، وخاصة النساء اللواتي يحملن المسؤولية وحدهن عن رعاية الأطفال والأسرة.
6. مدينة من شأنها أن **تعترف، وتقيم، وتعيد توزيع العمل الذي ينطوي على رعاية الأشخاص المعالين والرعاية المجتمعية** والذي تضطلع به النساء في المقام الأول. فتلك المهام وإن كانت وُضعت بشكل رئيسي بواسطة النساء، إلا أنها ينبغي أن تكون مسؤولية مجتمعية وعامة، لكي تم تطويرها بطريقة عادلة من قبل الجميع، وأن يتم تضمينها في السياسات العامة وميزانيتها.
7. مدينة من شأنها أن تكفل الوصول العادل والميسور **للسلع، والخدمات العامة، و الفرص** التي توفرها المدن، والتي تدرج احتياجات المرأة، مع إيلاء اهتمام خاص، برعاية الأطفال، وكبار السن، وذوي الإعاقة المعالين مثل، توفير خدمات رعاية الأطفال، والغذاء والتغذية، والخدمات الصحية، ونوعية المواصلات العامة التي تراعي احتياجات المرأة المتنقلة، وإضائة عامة كافية، ومرافق صحية لائقة وعملية، وأماكن عمل وبنية تحتية لائقة للعمال غير الرسميين و غالبيتهم من النساء، إضافة إلى توفير فرص ثقافية للنساء، ولاسيما الشباب.
8. مدينة تعمل على تعزيز **الاستقلال الاقتصادي** للمرأة، وتكفل المساواة في العمالة، والكرامة والمساواة في الأجور للجميع وفي ظل ظروف متساوية، والاعتراف بعمل المرأة غير الرسمي، وهو مصدر هاماً للدخل في المدن. مدينة قادرة على تغيير **علاقات القوة** بين كل من النساء والرجال، والأسر، وبين السوق والدولة، وتحويل المدينة لتتوافق مع الاحتياجات الجماعية للنساء.
9. مدينة توفر للمرأة صوت فعال وهام في **عملية التخطيط، والتصميم، والانتاج، والاستغلال، والاستخدام** للحيز العام. حيث يتم وضع عمليات التخطيط الحضري، الإحتياجات، والاستخدامات، والرغبات المتنوعة للناس في صميم جدول الأعمال، دون إغفال النساء وغيرها من الهويات.
10. مدينة تأخذ في حساباتها **التنوع النسائي**، وفقاً لأعمارهم المختلفة، وقدراتهم الجسدية، وأصلهم، وجنسياتهم، وعرقهم، ودياناتهم، وعرقهم، وأوضاعهم الاقتصادية، وتوجهاتهم الجنسية، والسياسية. مدينة تحترم **الروابط والهويات المشتركة**، وتعزز العلاقات الاجتماعية، والتبادل الثقافي، دون تمييز ضد المرأة بسبب التقاليد أو الأعراف والممارسات الاجتماعية.
11. مدينة تعمل على تعزيز **المساواة بين الجنسين**، في الحصول على الإلتمان والوصول إلى الأسواق؛ وفي الدفاع عن البيئة والحياة. مدينة قادرة على إنهاء عدم المساواة الاجتماعية والاقتصادية والجنسانية بين المناطق الريفية والحضرية؛ وتُقدّر أنماط الزراعة الفلاحية في الانتاج والزراعة الحضرية، في وسط الحياة الحضرية. مدينة تعترف **بالرابط الهام بين المناطق الريفية والحضرية**.